

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Toutes les relations commerciales entre Santa & Cole Neoseries S.L. (S&C ci-après) et ses clients sont régies par les présentes Conditions Générales de Vente, qui réguleront la vente commerciale et seront considérées comme pleinement contraignantes par le simple fait de passer une commande auprès de S&C. L'acceptation d'une commande de notre part suppose, dans tous les cas, que l'acheteur accepte les présentes conditions générales de vente et de livraison. S&C se réserve le droit de ne pas vendre à certains points de vente en fonction de sa politique commerciale et des accords commerciaux qu'il entretient avec ses distributeurs agréés pour chaque ligne de produits (éléments urbains, éléments d'intérieur, éléments forestiers ou livres). Pour une connaissance détaillée de ceux-ci, nous vous prions de CONSULTER notre service commercial.

### 1. COMMANDES

#### 1.1. Pour les produits du catalogue

Les commandes doivent se faire PAR ECRIT, soit par courrier, courriel ou fax.

La commande doit préciser:

- Les données fiscales de l'acheteur.
- Le code, la quantité et la valeur des produits commandés en fonction du devis reçu, si tel est le cas.
- Pour les produits d'ameublement, la référence du tissu choisi.

#### 1.2. Pour les produits personnalisés

Aux conditions requises dans le paragraphe 1, devra être jointe la documentation technique nécessaire pour permettre la définition correcte du produit, qu'il s'agisse de produits spéciaux, de modifications de produits du catalogue ou de finitions autres que celles standard. Les demandes de renseignements sont toujours sans engagement.

Passées 48 heures après la réception de la commande, LE CLIENT ne peut plus annuler celle-ci sauf avec l'autorisation écrite de S&C. Les délais de livraison donnés par S&C ont un caractère purement informatif. Les retards de livraison ne donnent pas droit à l'acheteur d'annuler la commande ou l'application de sanctions ou de compensation, sauf convention expresse écrite contraire. Même dans ce cas, si pour des raisons de force majeure, de S&C ou de ses fournisseurs, S&C est incapable de répondre à l'un des engagements pris, aucune sanction ne sera appliquée.

### 2. CATALOGUE

Les informations techniques fournies par S&C sur ses produits par rapport aux modèles, tailles, matériaux et caractéristiques sont à titre INDICATIF, ne lient pas juridiquement S&C à leur stricte conformité et peuvent être modifiées sans préavis.

### 3. PRIX

Les prix de vente sont régis par la liste des prix actuellement en vigueur, qui annule les précédentes et peut être modifiée par S&C sans préavis. Les prix indiqués sont SANS TVA (taxe sur la valeur ajoutée) applicable en Espagne (qui est de 4% pour les livres et 21% pour les autres produits, sauf modification légale des taux en vigueur). Dans tous les cas, les prix pratiqués seront ceux qui apparaissent sur la facture pro forma ou la commande.

### 4. GARANTIE

La garantie contre tout défaut attribuable à la fabrication pour tous les produits S&C est celle établie par la loi, conformément à la législation en vigueur, à condition que ce défaut ne survienne pas suite à une mauvaise installation ou utilisation, auquel cas la garantie ne s'applique pas. La garantie couvre le remplacement du matériel et le portage, mais les coûts ou emballages spéciaux que ce remplacement puisse générer sont aux frais du client. Pour les produits distribués mais non produits par S&C, la garantie qui couvre les produits livrés est celle délivrée par le fabricant.

### 5. TRANSPORT ET LIVRAISON

Toute marchandise vendue s'entend comme étant disponible pour le client dans les entrepôts de S&C à Cardedeu (Barcelone); le cas échéant, les dommages et pertes pouvant être causés aux marchandises à partir du moment de la livraison au transporteur sont À LA CHARGE DE L'ACHETEUR.

Le transport des marchandises sera toujours à la charge de l'acheteur (ports d'us). Même si S&C loue le transport, et même s'il bonifie au client la totalité ou une partie du montant moyennant des remises commerciales dans le prix des marchandises, ceci n'équivaut en aucune manière à l'abrogation des paragraphes précédents, ni à l'acceptation expresse ou tacite du compte ou des risques associés au transport. À défaut de communiquer expressément l'agence de fret désirée par le client, que ce soit en port payé ou en port dû, S&C expédiera la commande avec les produits demandés à travers l'agence qui lui semblera la plus appropriée pour l'expédition.

### 6. EMBALLAGES SPÉCIAUX

Dans le cas où un emballage spécial est nécessaire (en bois ou autres), le coût pertinent sera facturé séparément au client.

### 7. RECLAMATIONS ET RETOURS

Le client est en droit de réclamer contre S&C par défaut dans la quantité ou la qualité des marchandises reçues, conformément à la législation espagnole en vigueur. En aucun cas S&C ne se fera responsable des défauts des produits ou des dommages causés au client ou à des tiers attribuables à une mauvaise installation ou utilisation. Pour présenter ces demandes, nous vous fournissons un numéro de téléphone direct (902 460 030) et un adresse email: [postventa@santacole.com](mailto:postventa@santacole.com). Pour pouvoir gérer l'incidence au mieux, nous vous prions d'indiquer le numéro de la facture ou du bordereau de livraison d'origine concernés.

De même, pour que S&C puisse s'impliquer dans toute réclamation que le client veuille faire à l'agence de fret suite à des incidents directement attribuables au transport, celui-ci doit indiquer avec clarté dans le bordereau de livraison du transporteur de telles incidences. S'il ne le fait pas, S&C ne pourra pas collaborer dans toute réclamation faite au transporteur par le client.

Les retours de produit ne sont pas admis, sauf consentement exprès écrit de S&C. Dans ce cas, et si le matériel est reçu en parfait état et dans son emballage d'origine, nous facturerons un 15% de la valeur nette du produit pour dépréciation; si le matériel reçu n'est pas en parfait état et dans son emballage d'origine, S&C évaluera les dégâts du produit retourné et appliquera une dépréciation supérieure ajustée à l'état du matériel concerné. Le coût du transport de retour et de celui correspondant à l'envoi du produit de remplacement sont toujours à la charge du client.

### 8. CONDITIONS DE PAIEMENT

Le paiement du prix total de nos marchandises devra se faire en espèces ou par virement bancaire sur le compte indiqué par S&C dans la facture pro forma. Pour pouvoir envisager un report du paiement, l'assignation d'une limite de crédit de la part de S&C est nécessaire. Pour ce faire, nous vous prions de contacter notre département commercial. En cas de vente de produits personnalisés, les conditions minima de paiement seront de 50% lors de la confirmation de la commande et le restant à convenir par les deux parties. Le retard sur les échéances convenues produit l'annulation automatique du crédit.

### 9. BOUTIQUE EN LIGNE

Pour plus d'informations concernant les conditions de vente de nos produits à travers la boutique en ligne, veuillez consulter les Conditions Générales de Vente en Ligne, que vous trouverez à [www.santacole.com](http://www.santacole.com).

### 10. PROPRIÉTÉ DES PRODUITS

Jusqu'à ce que le paiement ne soit pas effectué en sa totalité, les produits restent la propriété de S&C.

### 11. DEFENSE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Les dessins des produits contenus dans les catalogues de S&C et les catalogues eux-mêmes sont protégés par les lois et traités nationaux et internationaux sur la propriété intellectuelle et industrielle. Toute utilisation non autorisée de ceux-ci est une violation de ces règles et une infraction punissable en vertu des lois pénales.

Par conséquent, sont strictement interdites la fabrication, la fixation, la reproduction, la traduction, la distribution, la communication publique, la mise à disposition du public et/ou la transformation totale ou partielle de ces dessins et/ou des catalogues, ainsi que tout acte d'exploitation en relation avec ceux-ci sans l'autorisation écrite préalable des détenteurs des droits d'auteur. S&C détient la titularité des droits sur ses marques. Par conséquent, leur utilisation est strictement interdite sans l'autorisation écrite préalable des détenteurs de S&C. La violation de cette obligation et la conséquence violation des droits de marque entraînent également des poursuites civiles et, le cas échéant, pénales, selon les lois et traités nationaux et internationaux en vigueur.

### 12. LOI APPLICABLE ET JURIDICTION

Les ventes sont soumises au droit commercial espagnol. Toute question cause de litige sera soumise aux Tribunaux de la ville de Barcelona (Espagne), après renonciation expresse des parties à leur propre compétence si celle-ci est différente.

## GENERAL CONDITIONS OF SALE

All commercial relations between Santa & Cole Neoseries S.L. (hereinafter S&C), and its customers shall be governed by the following General Conditions of Sale, which shall govern the commercial sale and which shall be understood to be fully binding merely by placing an order with S&C. Our acceptance of an order means, in any case, that the purchaser accepts the following general conditions of sale and supply. S&C reserves the right not to sell to certain points of sale in accordance with its commercial policy and with the commercial agreements that it maintains with its registered distributors for each product line (urban, indoor or forestry elements or books). For detailed knowledge of the same please CONSULT our Commercial Department.

### 1. ORDERS

#### 1.1. For Catalogue Products

The orders must be made IN WRITING, either by ordinary mail, e-mail or fax. The order should specify:

- Physical details of the purchaser.
- Code, quantity and valuation of the products requested, in accordance with the quotation received if appropriate.
- For upholstery products, reference of the fabric selected.

#### 1.2. For Personalized Products

The technical documentation necessary to allow the correct definition of the product should be added to the requirements of section 1, whether it is a question of special products, modifications of catalogue products or finishes other than standard.

Enquiries are always without commitment. 48 hours after receipt of the order, THE CUSTOMER cannot cancel this order without the express written approval of S&C. The delivery terms given by S&C are purely for informative purposes. Delays in delivery do not authorize the purchaser to cancel the order or to apply penalties or indemnities, unless expressly agreed otherwise in writing. Even in this case, if for reasons of force majeure, affecting either S&C or its suppliers, S&C cannot fulfil any of the commitments taken on, no sanction shall be applied.

### 2. CATALOGUE

The technical information provided by S&C on its products in relation to models, sizes, materials and characteristics is for GUIDANCE only and does not legally bind S&C to strictly comply with it and can be modified without prior notice.

### 3. PRICES

The sale prices are governed by the current Price List in force, which cancels any previous one and may be modified by S&C without prior notice. VAT (Value Added Tax) applicable in Spain (which is 4% on Books, 21% on the other products, except in the event of legal modification of the applicable rates) IS NOT INCLUDED in the prices indicated. In any case the prices applied shall be those which appear on the pro forma invoice or on the order.

### 4. WARRANTY

The warranty for all S&C products is that established by law, in accordance with the legislation in force, for any defect attributable to the manufacture, provided that this defect does not arise from inadequate installation or use, in which case the warranty shall not apply. The warranty covers the replacement of the material and the carriage, and the expenses or special packing which this replacement could generate shall be for the account of the customer.

For those products which S&C distributes but does not produce, the warranty covering the products delivered is limited to that issued by the manufacturer.

### 5. TRANSPORT AND DELIVERY

All goods sold are understood to be at the disposal of the customer in the warehouses of S&C in Cardedeu (Barcelona), the damage and losses which, if appropriate, could occur to goods from the time of delivery to the haulier being FOR THE ACCOUNT OF THE PURCHASER.

The carriage of the goods shall always be for the account and risk of the purchaser (carriage forward). Even if S&C hires the transport, and even if it refunds the customer all or part of this amount through sales discounts on the price of the goods, this does not under any circumstance represent an impairment or derogation of the preceding paragraphs, or the tacit or express acceptance of the account or of the risks arising from the transport.

If the transport agency desired by the customer is not explicitly notified, both if it is carriage paid and carriage forward, S&C will send the order with the products requested by the agency which seems most appropriate for the shipment.

### 6. SPECIAL PACKING

If special packing (wood or other) is required, the corresponding cost shall be charged separately to the customer.

### 7. CLAIMS AND RETURNS

The customer shall be entitled to make a claim against S&C, due to a defect in the quantity or quality of the goods received, in accordance with the Spanish legislation in force.

Under no circumstances shall S&C be responsible for defects of the products or for injury caused to the customer or to third parties, when attributable to their installation or to their incorrect use.

In order to be able to present these claims, we have made available a direct telephone number (+34 938.444.226) and an e-mail address: [aftersales@santacole.com](mailto:aftersales@santacole.com).

In order to be able to attend to the incidents quickly, it is essential to indicate the invoice no. or the delivery note no. from which they originate.

For S&C to be able to collaborate on any claim that the customer wishes to make against the haulier due to incidents directly attributable to the transport, the customer should clearly indicate these incidents on the haulier's delivery note. If this is not done, S&C will not be able to collaborate on any claim against the haulier by the customer.

Product returns are not accepted, except with the express written consent of S&C. In this case, and if the material is received in perfect condition and with its original packing, 15% of the net value of the product shall be charged as depreciation. If the material is not received in perfect condition and with its original packing, S&C shall assess the damage to the product being returned and shall apply a higher depreciation adjusted to the condition of this material.

The transport cost for the return and corresponding to sending the replacement product shall always be for the account of the customer.

### 8. CONDITIONS OF PAYMENT

The payment of the total price of our goods must be made in cash by bank transfer to the account determined by S&C on its pro forma invoice.

In order to be able to take advantage of a delay in the payment it is necessary to be assigned a credit limit by S&C. Please contact our Commercial Department. In the event of the sale of personalized products, the minimum conditions of payment shall be 50% on confirmation of the order and the rest to be agreed by the two parties. A delay in relation to the payment dates agreed leads to the automatic cancellation of the credit.

### 9. ON-LINE SHOP

For further information about sales conditions of our products through the on-line shop, please go to General Conditions of On-Line Sales to be found at [www.santacole.com](http://www.santacole.com)

### 10. OWNERSHIP OF THE PRODUCTS

The products will continue to be owned by S&C until payment has been made in full.

### 11. DEFENCE OF INTELLECTUAL PROPERTY

The designs of the products appearing in the catalogues of S&C, and these catalogues themselves, are protected by the national and international Laws and Treaties on Intellectual and Industrial Property. Any unauthorized use of them constitutes an infringement of the above-mentioned rules, and a crime which can be punished in accordance with penal laws.

Consequently, it is strictly forbidden to manufacture, fix, reproduce, translate, distribute, publicly communicate, place at the disposal of the public and/or totally or partially transform these designs and/or the catalogues, in addition to any other act of exploitation in relation to them, without the prior written permission of the owners of these rights.

S&C holds the ownership of the rights over its trademarks. Their use is consequently totally forbidden, without the corresponding prior written permission of S&C. Non-fulfilment of this obligation and the consequent infringement of the trademark rights shall likewise entail a civil and, if appropriate, criminal prosecution of these infringements, in accordance with the national and international Laws and Treaties in force.

### 12. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

The sales are subject to Spanish commercial legislation. Any matter giving rise to a lawsuit shall be submitted to the Courts and Tribunals of the city of Barcelona (Spain), with express renunciation by the parties of their own jurisdiction, if different.